



大会
第五十二届会议

Distr. : General
17 June 1998
Chinese
Original: ENGLISH

正式记录

1998年5月20日，星期三上午10时，在纽约总部举行

第五委员会

第65次会议简要记录

主席： 因塞拉女士（副主席）（哥斯达黎加）
行政和预算问题咨询委员会主席： 姆塞莱先生

目录

- 议程项目 17： 任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命（续）
 - (a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员（续）
 - (b) 任命会费委员会成员（续）
- 议程项目 142： 联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题（续）
 - (a) 联合国维持和平行动经费的筹措（续）
- 议程项目 114： 审查联合国行政和财政业务效率（续）

本记录可以更正，请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC2-750室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

因乔杜里先生（孟加拉国）缺席，
因塞拉女士（哥斯达黎加）代行主席职务。

上午 10 时 15 分宣布开会

议程项目 17：任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命（续）（A/C.5/52/1/Add.5）

(a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员（续）
（A/52/101/Rev.1/Add.1; A/C.5/52/5/Add.1）

1. 主席提请大家注意 A/52/101/Rev.1/Add.1 号文件，在这份文件中，秘书长通知大会他已收到若泽·安东尼奥·马孔德斯·德卡瓦略先生（巴西）辞去行政和预算问题咨询委员会职务的通知，并请大会任命一人，填补马孔德斯·德卡瓦略先生任期的剩余部分，到 1998 年 12 月 31 日为止。在文件 A/C.5/52/5/Add.1 中，秘书长通知大会，巴西政府已提名佩德罗·保罗·德埃斯科拉格诺莱-陶奈先生填补马孔德斯·德卡瓦略先生任期的未到期。

2. 她认为委员会希望建议大会任命佩德罗·保罗·德埃斯科拉格诺莱-陶奈先生（巴西）为行政和预算问题咨询委员会成员，任期从大会批准此项任命之日起至 1998 年 12 月 31 日。

3. 就这样决定。

(b) 任命会费委员会成员（续）
（A/52/102/Rev.1/Add.1; A/C.5/52/6/Add.1）

4. 主席提请大家注意 A/52/102/Rev.1/Add.1 号文件，在这份文件中，秘书长通知大会他已收到尤金尼·杰伊涅科先生（俄罗斯联邦）辞去会费委员会成员的通知，并请大会任命一人填补杰伊涅科先生任期的剩余部分，到 1998 年 12 月 31 日为止。在 A/C.5/52/6/Add.1 号文件中，秘书长通知大会，俄罗斯联邦政府已提名谢尔盖·I. 马列耶夫先生填补杰

伊涅科先生任期的未到期。

5. 她认为委员会希望建议大会任命谢尔盖·I. 马列耶夫先生（俄罗斯联邦）为会费委员会成员，任期从大会批准此项任命之日起至 1998 年 12 月 31 日。

6. 就这样决定。

7. Shearouse 女士（美利坚合众国）作为联合国工作人员养恤金委员会主席就议程项目 17 (g) 发言说，第五委员会计划于 1998 年 5 月 29 日任命该委员会第八和最后一位成员。她了解到目前没有任命提名。尽管空缺职位通常是由亚洲国家集团的成员填补，但也可由任何成员国的代表填补。既然大会是联合国合办工作人员养恤基金的管理机构，那么出现它在联合国合办工作人员养恤金委员会七月会议上的代表性不足的情况不能不说是件令人遗憾的事情。她极力敦促亚洲国家集团提出一名候选人担任联合国工作人员养恤金委员会的职务。如果这样不可行的话，她建议委员会从其他区域集团中任命一位成员。

议程项目 142：联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题（续）

(a) 联合国维持和平行动经费的筹措（续）
（A/51/965, A/52/30, A/52/837 和 Corr.1, A/52/838 和 A/52/892; A/C.5/51/52/Rev.1）

议程项目 114：审查联合国行政和财务业务效率（续）
（A/52/698, A/52/709 和 Corr.1, A/52/710, A/52/823 和 A/52/890; A/C.5/52/43 和 A/C.5/52/51）

8. Bista 先生（尼泊尔）说，鉴于尼泊尔对联合国在总部和外地的维持和平行动的坚定承诺，他的代表团完全支持在以前的会议上由印度尼西亚代表 77 国集团和中国所做的发言。

9. 他的代表团已经对其有关支助帐户和免费提供人员问题的立场做了解释。它欢迎秘书长提出的建议。尽管他原则上同意秘书长应努力利用其他筹资来

源，但它认为应批准他的关于支助帐户的提议，以便他能通过做为后备系统核心的快速部署特派团总部这样的机制履行其维持和平行动任务，并尽可能早地将之付诸行动。他的政府已经同联合国签署了关于备用安排的协议并愿其付诸实施。

10. Zhang Wanhai 先生（中国）说，所有已获授权的联合国活动都必须有足够的人员配备和资金，应确保与维持和平行动相关活动的资金安排，包括秘书处的支助资金。免费提供人员的使用与联合国规章不符，因为它影响到地域上的平衡，尤其是维持和平行动部的地域平衡。应根据大会关于这一问题的决议逐步停止使用此类人员。他的代表团会同意适当地增加支助职位以抵消此种减少的影响。

11. 支助帐户的使用超出了原先预计的数额。秘书长报告（A/52/837，第 32 段）似乎指出了总部的支助工作量与现役维持和平行动间的直接联系。自 1990 年以来，维持和平行动的数目增加了 2.75 倍；而 1998 年 7 月 1 日到 1999 年 6 月 30 日所请求的支助帐户资源是 1990 年的 9.8 倍。支助帐户的设立是为资助秘书处支助维持和平行动的临时员额。而近年来，它不仅用于资助直接参与维持和平行动的工作人员，还资助那些间接参与者，并且为经常预算及临时员额提供资金。除非纠正这种严重状况，否则对支助帐户的资金需求会继续增加。

12. 他的代表团对特派团过长的清算过程表示关切。尽管他知道难以准确地预测有关结束特派团的重要工作何时停止，但它认为这并不可做为不对特派团清算设定一个期限的借口。他要求获得更多的有关影响清算过程主要因素及秘书处为此所采取措施的资料。他还询问已经完成其正式任务的特派团估计何时结束。

13. 尽管大会第 51/239A 号决议第 3 段中决定秘书长关于支助帐户的报告应不晚于 1998 年 3 月 31 日提交，但直到 5 月 6 日各代表团才收到关于这一重要问题的报告。这一拖延使得各会员国无法尽早对该

文件进行深入研究。他重申他的代表团提出的问题：该文件制作的每个步骤（起草、翻译、印刷和散发）何时开始，何时结束，这样各会员国就可知道这次拖延的真正原因。

14. Buergo Rodriguez 女士（古巴）说，她的代表团总的立场是赞成印度尼西亚代表 77 国集团和中国在以前的会议上所表达的看法。

15. 她的政府认为大会第 51/243 号决议必须得到充分实施，目前在维持和平行动部工作的免费提供人员必须在 1998 年 12 月 31 日前逐步停用。因此大会必须向该部提供开展活动所必需的人力和财政资源。她的政府准备批准为维护本组织在该领域能力并使主要有关机构能够履行其任务所需的员额转换数。秘书处必须提供 77 国集团所要求的补充资料以便利通过必要的决定；本届会议应根据秘书处为需要设置或转换的职位而提供的正当理由的详细分析通过这些决定。应将该程序做为优先事项进行处理，从而可根据平等的地域分配和效率、能力和完整性，并根据大会第 51/226 号决议第 26 段相关规定立即进行征聘工作。她的代表团对秘书处提出为快速部署特派团总部新设立八个职位表示震惊，因为从一开始，其活动就由自愿捐款提供资金。它对以下趋势感到不安，即从分摊的会费中对仅由一组国家推动并一开始就由预算外资源提供资金的某些活动供资。融资方式的这种变化是不能令人接受的。

16. 她的代表团认为应对维和部和政治部的职能加以合并以避免重复和重叠，同时形成规模经济。秘书长应在第五十三届会议上提供全面而深入的分析以采取必要的政策措施。

17. 接受免费提供的人员办法的非正规性是一个具有重大政治敏感性的问题，关系到所有会员国。大会必须确保严格遵守第 51/243 号决议。她的代表团关切地注意到行政和预算问题咨询委员会报告（A/52/890）的第 3 和第 4 段，文中认为接受免费提供工作人员的标准正在放松或受到忽视。此外，对

拖延征聘工作人员也无正当理由。

18. 关于第二类免费提供人员的订正准则,她的代表团欢迎确保只接受来自会员国的此类工作人员,它认为应将这种规定列入将要通过的决议中。关于用于申请行政支助费用的方法,她的代表团重申这一原则:根据财政条例 7.2 的规定,任何行政支助费用都不应记在经常预算之下。

19. 她的代表团对已提供的维持和平行动部的免费提供工作人员资料表示关切。它支持咨询委员会报告(A/52/890)第 17 段,并希望它能在 1998 年底前停止使用免费提供的工作人员。

20. 关于咨询委员会报告(A/52/890)的第 13 段,她的代表团要求获得关于联合国特别委员会中的免费提供工作人员所履行的职能及其国籍的资料,尤其是将他们重新定为第一类的理由。

21. 根据大会第 51/243 号决议,秘书长应继续提交关于免费提供人员的季度报告。所提供的表格应载有按每个人的部门、国籍和服务年限细分的资料,并应表明所履行的职能。她的代表团希望到 1998 年 12 月 31 日完全停用免费提供的人员。

22. Siti Hajjar 女士(马来西亚)说,她的代表团支持印度尼西亚代表团在以前会议上代表 77 国集团和中国所做的发言。她盼望迅速而成功地全面停止免费提供人员,但要做出适当的规划以免危及有关部门履行其已获授权的职能的能力。因此,她的代表团敦促秘书长尽早采取有效措施在广泛的地域基础上迅速进行征聘工作,以取代免费提供的人员,并在逐步停用计划中列入具体的过渡安排,尽量减少混乱、失去连续性和专门技能损失。希望随着免费提供人员的逐步停用,秘书处某些部门,尤其是维持和平行动部的地域不平衡问题会最终得到妥善解决。

23. Mirmohammad 先生(伊朗伊斯兰共和国)说,他的代表团的立场与印度尼西亚代表在前一次会议上代表 77 国集团和中国所表达的是一致的。他的代表团完全赞许印度代表团提出的四个问题,并期待着对它们的回答。关于秘书长为快速部署特派团总部所建议的新员额,他的代表团认为新员额所需资金不应从支助帐户提供。

24. Halbwachs 先生(财务主任)就文件延迟提供问题说,尽管关于维持和平行动支助帐户的报告早在 1998 年 3 月 20 日已经提交,但 3 月 30 日前没有足够的时间进行翻译和复制,因为有关服务的工作量过大。

25. 维持和平行动部出现高空缺率的原因并不是有意冻结这些职位,而是因为征聘花很长时间。在提交这份报告时,该部有 18 个空缺;现在有 14 个,征聘工作仍在进行。另有几个职位在已外出执行任务的工作人员回来之前是空缺的。他可向委员会保证,从未保留过空缺职位以使用免费提供的人员。咨询委员会建议下一次预算的出缺率从 5% 增加到 8%,这意味着在各职位进行预算时,秘书处将为每一职位提供 92% 而非 95% 的估计费用。这是一种对秘书处的征聘工作不施加任何限制的预算技术。根据他的记录,咨询委员会所要求的所有资料都已提供。

26. 关于如何确定维持和平行动部的 36 个员额需要由现役军官或警官填补问题,他说这一决定是从该部进行的逐个职位审查中所产生的;决定认为,这些职位所需要的职能只能由现役军官或警官填补。

27. 将就维持和平行动部核心责任问题提供书面资料。关于这一点,他回顾秘书长在给大会第四十九届会议的报告(A/49/717)的第 14 段中,对核心职能界定为与管理关键性政策问题和组织绩效、战略性规划以及开办行动有关的职能。秘书长认为包括最低开办资格在内的维持和平行动所需要的核心职

位数目大约为 88 个，这包括维持和平行动部的 74 个。咨询委员会表示任何定义核心和非核心职位的努力都会导致费时的辩论。

28. 关于用经常预算向核心职位提供资金的问题，秘书长曾建议在 1996-1997 两年期方案预算中，有几个由支助帐户提供资金的职位应移到经常预算之下，但大会没有批准此项建议。

29. 关于维持和平行动部和政治事务部之间可能重叠问题，他说，政治事务部是进行政治宣传的，而维持和平行动是履行行动职能。

30. 维持和平行动美元价值从 1994 年的 35 亿美元减少到 8 亿美元，这对工作量已经产生了影响；由支助帐户资助的职位数已从 1996 年的 408 个下降到目前的 346 个。

31. 关于维持和平行动部与财务厅在处理索赔上可能重叠问题，两个部门的作用是有明确区分的，反映出核证和批准职能是分开的，而这是财政控制的核心。

32. 关于美国代表所提出的请求，他说秘书处在报告（A/52/837）的附件一和二中已经提供了资料，并在经常预算文件中以不同的格式提供了资料。包括所有直接和间接支持维和行动的实体的分析将是一项艰巨的任务，需要以第三种格式提供预算资料，并且由于秘书处没有任何记时系统而将大受阻碍。

33. 将向委员会提供关于他所提到的一系列问题的进一步信息。

34. Laux 女士（人力资源管理厅负责官员）说，咨询委员会和第五委员会的一些代表团所表达的观点，意思是第二类免费提供人员只可根据大会第 51/243 号决议第 4(a)和(b)段中所规定的条件加以接受，并且不得以不能迅速征聘工作人员为理由接受此种人

员，这一看法可传达给所有使用第二类免费提供的人员的部门。季度报告将继续提交，并载有类似于 A/52/709 号文件所载的详实的信息。关于维持和平行动部逐渐停用免费提供人员问题，该部正在同管理部密切合作对职位进行叙级并分发招聘通知，并尽可能快地为这些职位征聘工作人员，只要获得批准，就取代第二类免费提供的人员。

35. 她在答复伊拉克代表在前一次会议上提出的问题时说，正如 A/51/688/Add.3 号文件中所指出的，联合国特别委员会直接向安全理事会报告所有与其活动相关的事项，其工作人员受秘书长给安全理事会关于执行安全理事会第 687 号决议(1991)第 9(b)(i)段的报告（S/22508）中所规定的特别制度管辖。因此，关于第二类免费提供人员的准则不适用于特别委员会的免费提供人员。把第二类免费提供人员转变为第一类不涉及经费问题，因此就石油销售收入而言不会增加任何责任。

36. Thorne 先生（联合王国）代表欧洲联盟说，应全面而迅速地执行大会第 51/243 号决议。他相信逐渐停用未包括在该决议的例外中所规定的免费人员不会影响到秘书处有关部门适当而有效地行使职能；在这一方面，委员会关于其他议程项目的决定是很重要的。

37. 他同意咨询委员会所说，应继续提供有关免费人员使用情况的报告，但又认为应继续审查按季度提出这类报告的必要性。他没有被咨询委员会的以下论点所说服：在审议期间使用与卢旺达问题国际法庭有关的免费人员不符合大会第 51/243 号决议。但他同意不得以使用免费提供的人员来拖延招聘。

38. 尽管 A/52/698 号文件中所载的关于使用第二类免费提供的人员的修订准则是一个很大的进步，但他对于免费提供的人员不得监督工作人员的规定持有保留。如果做出适当的安排，这种限制是不必要的，这种监督甚至是一些免费提供的人员的职能的组成部分。因此，他询问提出此项建议的原因。此

外，将根据大会第 51/243 号决议第 4(b)段接受的免费提供的人员的职能期限限制为仅六个月是不现实的，因为据内部监督事务厅的报告（A/53/90，第 31 段），征聘一名工作人员的平均时间为 460 天。他还要求澄清咨询委员会对秘书长报告（A/52/698）第 25 段有关第三方索赔要求所提出的修正案。最后，他赞成秘书长的以下观点：按照大会第 51/243 号决议所接受的免费人员不应由行政支助费用承担。

39. Mihut 先生（罗马尼亚）和 Jaremczuk 先生（波兰）说他们要赞成联合王国代表以欧洲联盟名义所做的发言。

40. Odaga-Jalomayo 先生（乌干达）问征聘工作人员取代逐渐停用的维持和平行动部免费提供的人员估计需要多少时间，以便在将要通过的关于这一问题的决议中反映出时限。

41. Laux 女士（人力资源管理厅负责官员）说，在有关职位获得批准前不会进行征聘。但她所主管的厅已经开始叙级并编写这些职位的职务说明的进程，这样一旦职位获得批准就立即进行征聘工作。

42. Wortel 先生（业务事务司司长）说人力资源管理厅维持其关于工作人员只能由联合国秘书处其他成员进行监督的观点。即使是根据 200 项的《工作人员细则》所征聘的技术合作专家也不能监督其他工作人员，但他们可主管某些项目。包括根据考绩制度进行的业绩评估在内的对免费提供的人员的此种评估都由监督他们的工作人员编写。

43. Sklar 先生（美利坚合众国）说，如果平均征聘时间为 460 天，那么逐步停用免费提供的人员要到预定日期 1998 年 12 月 31 日之后相当长的时间才能完成。他欢迎人力资源管理厅所做的加速征聘进程的筹备工作，并问估计这种办法会在多大程度上缩短征聘过程。

44. Wortel 先生（业务事务司司长）说正在简化征聘程序。对于维持和平行动部需要批准的职位，他估计叙级工作将于 1998 年 5 月和 6 月进行，招聘通告将在 7 月和 8 月散发，新的工作人员将在 1998 年 9 至 11 月间征聘。此外，目前正在散发卢旺达问题国际法庭的招聘通告。

45. Moktefi 先生（阿尔及利亚）说，根据大会 51/243 号决议，秘书处有加速征聘进程以迅速取代免费提供的人员的明确义务。秘书处必须遵守完成此项工作的最后期限，即使不得不为此采取非常措施。

46. Thorne 先生（联合王国）代表欧洲联盟发言说，他同意阿尔及利亚代表关于征聘工作人员以取代免费提供的人员是一个关键问题的观点。他将在非正式协商中进一步寻求这方面的资料。

47. Guray 女士（土耳其）说她同样有联合王国和美利坚合众国代表所表示的担忧。

上午 11 时 25 分散会。
